

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 22

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rail 76: Hasler AG, 3000 Bern

Hasler zeigt an ihrem Stand neben dem bereits bekannten Programm von Bahntachographen, die seit mehreren Jahren mit Erfolg eingeführte elektronische Weg- und V-Messanlage *Teloc-E*, die besonders im Blick auf Fahrzeuge mit Linienzugsbeeinflussung (LZB) entwickelt wurde. Sie umfasst einen oder mehrere elektronische Achsimpulsgeber vom Typ 5.8400, ein zentrales Rechenggerät mit angeschlossenem Registrierteil sowie Anzeigegeräte für die Anzeige der Ist- und der Sollgeschwindigkeit. Besonders zu erwähnen ist das Bandanzeigegerät, das auf linearen Bändern vom 250 mm Länge neben der Ist- und der Sollgeschwindigkeit ebenfalls eine vom LZB-System vorgegebene Zieldistanz kontinuierlich anzuzeigen vermag.

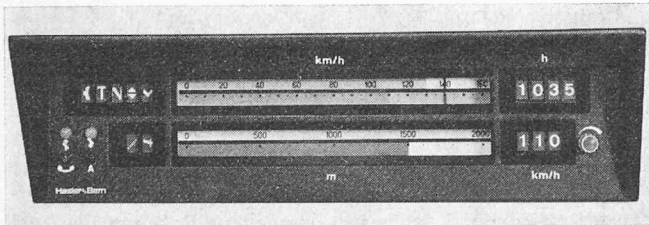
Als Spezialist zur Erfassung von Weg- und Geschwindigkeit und den damit in Zusammenhang stehenden abgeleiteten Größen, zeigt Hasler neu einen *elektronischen Gleit- und Schleuderschutz*, der als Prototyp bereits bei Vollbahnen und Nahverkehrsmitteln in Erprobung war und bei der *U-Bahn Madrid* seit einiger Zeit als Seriegerät in Betrieb ist.

Erstmals zeigt Hasler eine seit langem erwartete Neuheit, das absolute *Weg- und Geschwindigkeitsmessgerät EOS*. Es handelt sich um ein Elektro-Optisches-System, das mit Hilfe des Korrelationsverfahrens mit sehr grosser Genauigkeit die Translatorische Geschwindigkeit eines Fahrzeuges über der Schiene zu erfassen vermag.

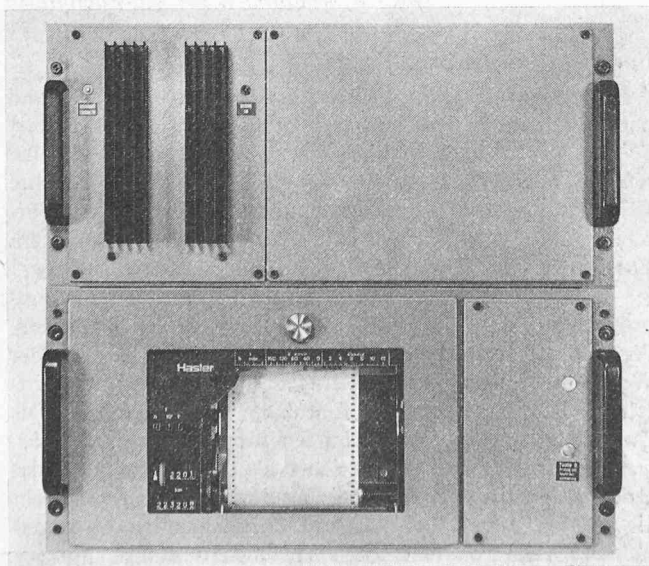
FAVAG hat eine *neue Quarzuhr* entwickelt, die den besonderen Anforderungen einer modernen Zeitverteilung in Bahnhöfen entspricht. Die *Gangabweichung* beträgt *weniger als eine Sekunde pro Jahr*. Sie kann zur Steuerung von einer bis vier Minuten- oder Sekundenlinien ausgerüstet werden. Die Linienverstärker sind mit einer elektronischen Kurzschlussicherung und optischer Signalisation versehen.

Die Hauptuhr wird durch eine externe Batterie mit Ladegerät von 24 oder 48 V gespeist. Eine Spannungsüberwachung ist eingebaut. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, die Hauptuhr durch ein Referenzsignal oder mehrere Hauptuhren untereinander zu synchronisieren. Die Hauptuhr ist in Modultechnik in ein 19"-Gehäuse gebaut und erlaubt bei grosser Betriebssicherheit unbegrenzte Anwendungsmöglichkeiten.

Bandanzeigegerät für Ist- und Sollgeschwindigkeit



Zentrales Rechen- und Registriergerät



## Wettbewerbe

**Zentrumsplanung in Ruggell FL.** Die Gemeinde Ruggell veranstaltet einen Projektwettbewerb für ein Gemeindezentrum. *Teilnahmeberechtigt* sind alle Architekten, die seit mindestens 1. Januar 1975 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Fürstentum haben oder dort heimatberechtigt sind. *Fachpreisrichter* sind Walter Walch, Triesen, Paul Biegger, Stadtbaumeister, St. Gallen, Robert Obrist, St. Moritz. Die *Preissumme* für fünf bis sechs Preise beträgt 25 000 Fr. Aus dem Programm: Schulanlage mit vier Normalklassenzimmern, Reservezimmer, Handarbeitszimmer, Werkraum, Nebenräume, Gemeindesaal für rund 300 Personen, Foyer, Bühne, Freizeitanlagen, Bibliothek, Verwaltung, Sekretariat, Kassier, Fürsorger, Sitzungszimmer, Archiv, Turnhalle, Nebenräume, Abwartwohnung, technische Räume. Die *Unterlagen* können bis zum 7. Juni unter gleichzeitiger Hinterlegung von 100 Fr. bei der Gemeindeverwaltung Ruggell abgeholt werden. Termine: Fragenstellung bis 11. Juni, Abgabe der Pläne und der Modelle bis 27. August.

**Prix international d'architecture «Eternit 1976».** Le jury s'est réuni à Londres, du 1er au 4 Mars 1976. Les envois se classaient en 3 catégories. *Lauréats:*

- Catégorie A Verhoeven (groupe de 12 maisons monofamiliales à Ouwelaaken, Pays-Bas)
- Catégorie B Elsom Pack & Roberts Chartered Architects (Rénovation de quartier à Londres, Victoria Street)
- Catégorie C Alan J. Ward (Distillerie de whisky en Ecosse)  
ex-aequo Roger Harrison (ensemble industriel locatif)
- Prix Eternit (emploi de matériaux Eternit): Overbeek (club nautique à Arnhem, Pays-Bas)

**Eprom 76 (SBZ 1975, H. 44, S. 717).** Liste des projets primés:

- Kyushu Institute of Design Fukuoka, Japon, Toshiro Sato  
Université de Santo Tomas, College of Architecture & Fine Arts, Manille, Philippines, Leonardo A. Poco  
Regional College of Art School of Architecture, Kingston upon Hull, Royaume-Uni, Rolf Bent Holm  
University of Bath School of Architecture, Royaume-Uni, Peter N. Scott  
Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts Unité Pédagogique d'Architecture no 2, Paris 75006, France, Jean Robert Mazaud  
Institut d'Architecture de Moscou, Moscou K-31, U.R.S.S., Yuriy Moskvitin  
Leeds Polytechnic School of Architectural Studies, Leeds, Royaume-Uni, Jo Willis  
School of Architecture, Academy of Fine Arts, Copenhagen, Danemark, Douglas Evens  
Institut Saint-Luc de Tournai, Ecole Supérieure d'Architecture, Belgique, Jacques Desablens  
University of Arkansas, Fayetteville, Arkansas, U.S.A. Jeff Hatcher

Le Jury a été impressionné par la haute qualité des projets présentés, et la variété des méthodes d'utilisation d'énergie, de production de nourriture, et d'évacuation des déchets. La sélection des 10 lauréats donne une bonne image de l'ensemble des projets présentés et provenant de 38 pays.

In dieser Ausgabe befinden sich die Rubriken «Aus Technik und Wirtschaft», «Buchbesprechungen», «Ankündigungen» und «Öffentliche Vorträge» auf den grünen Seiten.

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Redaktion: K. Meyer, M. Künzler, B. Odermatt; Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich